



กระทรวงเกษตรและสหกรณ์
ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๒๐๐

๑๑ มีนาคม ๒๕๖๗

เรื่อง ขอความเห็นชอบและอนุมัติให้ลงนามบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์
แห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย
ว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร ฉบับภาษาอังกฤษ
๒. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๔๐๒/๑๘๖๗ ลงวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๖๖

ด้วยกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอเสนอเรื่อง ขอความเห็นชอบและอนุมัติให้มีการลงนาม
บันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ
และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร มาเพื่อเสนอ
คณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วย
การเสนอเรื่อง และการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) เนื่องจากเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์
ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๓๐ กันยายน ๒๕๖๕ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้ประชุม
หารือกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย
โดยทั้งสองฝ่ายได้ตกลงให้จัดตั้งกลไกความร่วมมือระหว่างกัน เพื่อส่งเสริมการพัฒนาภาคการเกษตรของทั้งสองประเทศ

๑.๒ เมื่อวันที่ ๒๓ ธันวาคม ๒๕๖๕ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้มีหนังสือถึงกระทรวง
สิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ผ่านสถานเอกอัครราชทูตราชอาณาจักร
ซาอุดีอาระเบีย ประจำประเทศไทย เพื่อขอให้พิจารณาให้ความเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวง
เกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักร
ซาอุดีอาระเบีย ว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร

๑.๓ เมื่อวันที่ ๒๔ เมษายน ๒๕๖๖ กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือถึงกระทรวงเกษตร
และสหกรณ์ แจ้งว่า ฝ่ายซาอุดีอาระเบียได้จัดส่งร่างบันทึกความเข้าใจ (ฉบับใหม่) เพื่อให้กระทรวงเกษตร
และสหกรณ์พิจารณาให้ความเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๑.๔ เมื่อวันที่ ๙ มิถุนายน ๒๕๖๖ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้มีหนังสือขอความอนุเคราะห์
กระทรวงการต่างประเทศส่งร่างบันทึกความเข้าใจ ฉบับปรับปรุงของฝ่ายไทยให้ฝ่ายซาอุดีอาระเบียทราบ
และพิจารณา

๑.๕ เมื่อวันที่ ๑๖ สิงหาคม ๒๕๖๖ กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือแจ้งให้กระทรวง
เกษตรและสหกรณ์ทราบว่า ฝ่ายซาอุดีอาระเบียเห็นพ้องกับข้อแก้ไขในร่างบันทึกความเข้าใจ ของไทย

๑.๖ เมื่อ...

๑.๖ เมื่อวันที่ ๒๓ สิงหาคม ๒๕๖๖ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้มีหนังสือขอความอนุเคราะห์ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาให้ข้อคิดเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ รวมถึงข้อเสนอแนะเกี่ยวกับขั้นตอน ในการเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ เพื่อให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์สามารถดำเนินการร่วมลงนามได้ อย่างถูกต้อง

๑.๗ เมื่อวันที่ ๑๘ กันยายน ๒๕๖๖ กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือแจ้งความเห็น ต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๑.๘ เมื่อวันที่ ๒ ตุลาคม ๒๕๖๖ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้มีหนังสือขอความอนุเคราะห์ กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาจัดส่งร่างบันทึกความเข้าใจฯ (ฉบับแก้ไขตามความเห็นของกระทรวง การต่างประเทศ) ให้กับฝ่ายซาอุดีอาระเบียพิจารณาให้ความเห็นชอบต่อไป

๑.๙ เมื่อวันที่ ๓ พฤศจิกายน ๒๕๖๖ กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือแจ้งข้อคิดเห็น ของกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ โดยมีการปรับแก้ถ้อยคำ ซึ่งไม่ได้ส่งผลกระทบต่อสาระของร่างบันทึกความเข้าใจฯ

๑.๑๐ เมื่อวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๖๖ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ได้มีหนังสือ ขอความอนุเคราะห์กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาให้ข้อคิดเห็นต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ ระหว่างกระทรวง เกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักร ซาอุดีอาระเบีย ว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร (ฉบับภาษาไทย)

๑.๑๑ เมื่อวันที่ ๑๒ ธันวาคม ๒๕๖๖ กระทรวงการต่างประเทศ ได้มีหนังสือแจ้งว่า ไม่ขัดข้องต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ ฉบับภาษาไทย ที่ในภาพรวมยังคงสาระสำคัญเดียวกับร่างบันทึกความเข้าใจฯ ฉบับภาษาอังกฤษ ทั้งนี้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ และกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตร แห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ได้มีการประสานงานเป็นการภายใน และสามารถหาข้อยุติร่วมกัน ต่อร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นที่เรียบร้อยแล้ว โดยเห็นควรให้มีการหารือถึงการนัดหมายวันลงนาม ในร่างบันทึกความเข้าใจฯ ในช่วงเดือนเมษายน ๒๕๖๗ ภายหลังเดือนรอมฎอน (เทศกาลถือศีลอด) ต่อไป

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

บันทึกความเข้าใจฯ ระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์แห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวง สิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร เป็นการลงนามระดับรัฐมนตรี โดยบันทึกความเข้าใจดังกล่าวไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐ อย่างไรก็ดี บันทึกความเข้าใจฯ ฉบับนี้ มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ ดังนั้น กระทรวงเกษตร และสหกรณ์จึงเห็นควรพิจารณาเสนอเรื่องดังกล่าวต่อคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของ พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๓.๑ วัตถุประสงค์ของบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือด้านการเกษตร ของทั้งสองฝ่าย โดยครอบคลุมมิติต่าง ๆ อาทิ พืช ประมง ปศุสัตว์ การจัดการน้ำและที่ดิน รวมทั้งมาตรการ สุขอนามัยและสุขอนามัยพืช ผ่านรูปแบบความร่วมมือต่าง ๆ ได้แก่ การแลกเปลี่ยนข้อมูลสถิติ เทคนิค และวิทยาศาสตร์ ความร่วมมือด้านการศึกษาวิจัยร่วม การแลกเปลี่ยนการเยือนของเจ้าหน้าที่ และผู้เชี่ยวชาญ ในสาขาต่าง ๆ การประชุมหารือระหว่างเจ้าหน้าที่และผู้เชี่ยวชาญของทั้งสองฝ่าย การจัดสัมมนา การฝึกอบรม

และการดำเนินงาน...

และการดำเนินงานด้านการเกษตร การจัดงานแสดงสินค้าเกษตร การส่งเสริมความร่วมมือโดยตรงระหว่างหน่วยงาน การส่งเสริมความร่วมมือภาคเอกชนในหัวข้อที่ทั้งสองฝ่ายให้ความสำคัญ อาทิ เทคโนโลยี และนวัตกรรม ความมั่นคงทางอาหาร และระบบการเกษตรและอาหารที่ยั่งยืน และความร่วมมือในรูปแบบอื่น ๆ ที่ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน

๓.๒ กระทรวงการต่างประเทศแจ้งข้อคิดเห็น รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒ ดังนี้

๓.๒.๑ ประเด็นสารัตถะและถ้อยคำ

(๑) ไม่มีข้อขัดข้องต่อสารัตถะและถ้อยคำโดยรวมของร่างบันทึกความเข้าใจฯ หากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ในฐานะส่วนราชการเจ้าของเรื่อง และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้ว เห็นว่ามีความเหมาะสม สอดคล้องกับนโยบายและผลประโยชน์ของไทย สามารถปฏิบัติได้ภายใต้อำนาจหน้าที่ตามกฎหมาย ระเบียบ และข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน ตลอดจนเป็นไปตามพันธกรณีของไทย ภายใต้ความตกลงระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง รวมทั้งได้จัดสรรงบประมาณเพื่อการนี้ไว้แล้ว

(๒) อย่างไรก็ดี เพื่อให้สอดคล้องกับรูปแบบเอกสารที่ไม่มีผลผูกพันทางกฎหมาย และเพื่อความถูกต้องและเหมาะสมยิ่งขึ้น ขอเสนอกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ พิจารณาปรับแก้ถ้อยคำ หนึ่ง กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้ปรับแก้ถ้อยคำในบันทึกความเข้าใจฯ ฉบับนี้ ซึ่งเป็นไปตามข้อคิดเห็น ของกระทรวงการต่างประเทศ

(๓) หากในอนาคตทั้งสองฝ่ายประสงค์จะจัดทำความตกลงแยก (separate agreement) ตามนิยวรรค ๘ (b) ของบันทึกความเข้าใจฯ ก็ควรพิจารณาส่งร่างความตกลงดังกล่าวให้กระทรวง การต่างประเทศพิจารณาต่อไป

๓.๒.๒ ประเด็นมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

กระทรวงการต่างประเทศเห็นว่า ร่างบันทึกความเข้าใจฯ มีสาระสำคัญ เป็นการส่งเสริมความร่วมมือในด้านการเกษตร ผ่านการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ระหว่างกัน อาทิ การแลกเปลี่ยน ข้อมูลสถิติ ข้อมูลทางด้านเทคนิคและวิทยาศาสตร์ การแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างบุคลากรและผู้เชี่ยวชาญ ในด้านการเกษตร ตลอดจนการศึกษาวิจัยร่วมกัน โดยร่างบันทึกความเข้าใจฯ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่ง จะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับวรรค ๑๐ ของร่างบันทึกความเข้าใจฯ ระบุว่าบันทึกความเข้าใจฉบับนี้ไม่ก่อให้เกิดสิทธิทางกฎหมายหรือพันธกรณีทางกฎหมายใด ๆ ต่อผู้เข้าร่วม ดังนั้น ร่างบันทึกความเข้าใจฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญา ตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญฯ อย่างไรก็ตาม โดยที่ร่างบันทึกความเข้าใจฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้อง กับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ในฐานะส่วนราชการ เจ้าของเรื่อง ควรพิจารณาเสนอร่างบันทึกความเข้าใจฉบับดังกล่าวให้ คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ตามมาตรา ๔(๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๔. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์พิจารณาแล้ว เห็นควรเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณา ดังนี้

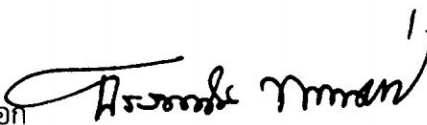
๔.๑ ให้ความเห็นชอบต่อบันทึกความเข้าใจระหว่างกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ แห่งราชอาณาจักรไทย กับกระทรวงสิ่งแวดล้อม น้ำ และการเกษตรแห่งราชอาณาจักรซาอุดีอาระเบีย ว่าด้วยความร่วมมือด้านการเกษตร โดยหากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขเอกสารดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่ สาระสำคัญและไม่ขัดต่อผลประโยชน์ของไทย ขอให้กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ดำเนินการได้โดยไม่ต้องเสนอ คณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก

๔.๒ อนุมัติ...

๔.๒ อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ หรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย
ให้ลงนามในบันทึกความเข้าใจ ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเรียนนายกรัฐมนตรี เพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

ร้อยเอก 

(ธรรมนัส พรหมเผ่า)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักการเกษตรต่างประเทศ

โทร. ๐-๒๒๘๑-๘๖๕๐

โทรสาร ๐-๒๒๘๑-๖๕๕๖

E-mail: asia2@moacbofaa.com